

Índices onomásticos

Nombres geográficos y toponimia urbana

África [XIII1a].

Alemaña Alemania [II3a].

Alexandría Alejandría (Egipto) [YV8, YV9, YV10, YV11, YV12, YV15, YV17, XIII4a].

Almaña Alemania [II3a, II3b].

América Estados Unidos [XIII2a, XIII2b]

Anadol Anatolia (Turquía) [XIII3b].

Australia [II5a].

Áustria [II3a, II4b].

Aydín Ciudad de Anatolia (Turquía) [XIII3b].

Balcanes [CO13].

Baraš Delta Barrage o dique de Qanater (Egipto) [YV15].

Bayswater véase **Beşvater**.

Beirut [XIII3a].

Belogrado Belgrado (Serbia) [XIII3a].

Beşvater *Bayswater*, barrio de Londres [XIII6b].

Bucarest [II3a].

Búlgaro, Principato ~ [XIII3b].

Caḫristán, Caleja ~ Calle en Estambul [XIII8b]

Cairo El Cairo (Egipto) [YV8, YV9, YV10, YV11, YV12, YV15, YV16, YV17].

Calamaria Barrio de Salónica [II8a].

Campañas, Las Barrio de Salónica [XIII5a].

Candia Candía o Heraclión, puerto del este de Creta [XIII3b].

Carataš Barrio judío en Esmirna (Turquía) [YV18]

Čhalón *Chalon*, ciudad de Francia [XIII8b].

Constantinople Constantinopla o Estambul [XIII3a, XIII3b, XIII8b, CO2].

Constantinópoli Constantinopla o Estambul [II2b].

Cuḅa [XIII2a, XIII2b].

Danuḅio (rfo) [CO13].

Daúd Paśá Lugar en Estambul [XIII3b].

Deniśli Ciudad de Anatolia (Turquía) [XIII3b].

Dinar Ciudad de Anatolia (Turquía) [XIII3b].

East-End véase Ist-End.

Edimburgo [II3b].

Egipto [YV7].

Escolas, Cuartier de las ~ *Cuartier des Ecoles* o *Quartier latin*, barrio de París [II6b].

Eśmirne Esmirna o Izmir (Turquía) [XIII3b].

España [XIII2a, XIII2b, CO1, CO12, CO13, CO14].

Evropa Europa [YV8, YV10, II2b, II3a, XIII4b, CO23].

Fil Burun Filburnu, localidad en la costa oriental del Bósforo (Turquía) [XIII3b].

Fráncfort [II5a].

Francia [II3a, II6b, II7b, RE2].

Garḅ-Taraḅolos véase Trípoli de **Barḅaría**.

Ĝermania Alemania [II5a, XIII7a].

Grechia Grecia [XIII3b].

Guerar bibl. Ciudad en el sur de Canaán [CO9].

Guezíra Gezirah o Gezireh, islote en en Nilo (Cairo, Egipto) [YV14].

Guiirit Creta [II8a, XIII3b].

India [XIII1a].

Indias India [II3b].

Inglletiera Inglaterra [II3a, II3b, II5a].

Iścodra Skutari, Shkodrës o Iskodra, ciudad de Albania [XIII3b].

Istamḅol Estambul o Constantinopla [YC47].

Ist-End *East-End*, barrio de Londres [XIII6b, XIII7a].

Italia [XIII2b].

Iźmir Esmirna (Turquía) [YV17, II4b].

Japón [II2a, II2b, II7a].

Kaisariyé Cesarea, ciudad de Anatolia (Turquía) [XIII3b].

Kavak Anadolu Kavak, ciudad en la costa oriental del Bósforo (Turquía) [XIII3b].

Kyiao Chiao Jiaozhou o Kiaochow, ensenada del Mar Amarillo (China) [II3b].

La Habana [XIII2b].

Latium Lacio [CO8].

Londra Londres [YC14, II5a, XIII6b].

Madagascar [II7a].

Maday *bibl.* Media, antigua región de Asia [XIII1a].

Madrid [XIII2b].

Malta Zona comercial y calle en Salónica [YC48].

Manšía Avenida en Alejandría [YV10, YV11, YV12].

Mediterráneo Mar Mediterráneo [CO13].

Mišráyim *bibl.* Egipto [YC32].

Mišráyim la Vieja Al-Fustat o El Viejo Cairo [YV17].

Mohamed 'Alf Plaza en Alejandría [YV11].

Monastir Bitola, ciudad de Macedonia [XIII3b].

Mueva Gal del Sud Nueva Gales del Sur o *New South Wales*, estado federal de Australia [II5a].

New South Wales véase **Mueva Gal del Sud**.

Nil Nilo [YV12].

Nilós Nilo [YV15, YV16].

Otomano, Imperio ~ [II2a, II4b].

Parás *bibl.* Persia [XIII1a].

París [YC17, YC28, II4b, II5b, XIII5b, XIII6a, CO23].

París [II2b, XIII8b].

Pera Barrio de Constantinopla [XIII8b].

Persia [XIII3a].

Pireo Puerto y ciudad de Grecia [YV17, YV18].

Portugal [CO12, CO13].

Prag Praga [II4b].

Quina China [II3b, II7a, XIII3a].

Rétimo Rethymnon, ciudad y puerto de Creta [XIII3b].

Roma [CO8].

Rumanía [II2b, XIII3a].

Rusía [II3a, XIII3a, XIII3b].

Šerif Pašá Avenida en Alejandría [YV11, YV12].

Šitim *bibl.* Šitim, lugar a orillas del río Jordán [RE14].

Salonic Salónica [YV8, YV12].

Salonico Salónica [II1, II7b, II8a, XIII3a, XIII4b, XIII6a, CO22, RE3, RE4, RE8, RE13].

San-Petersburgo [II5a].

Serbia [XIII3a].

Sicilia [XIII2b].

Teherán [XIII3a].

Trípoli de Barbaría (Garb-Tarabolos) Puerto y capital de Libia (ar. *Tarābulus al-Garb*) [XIII4a].

Tombućtú Timbućtú (ciudad de Mali) [II7a].

Turquía [II2a, II2b, II3a, II3b, II4b, XIII3a, CO13].

Vardar Barrio de Salónica [II8a].

Vest-End *West-End* (barrio de Londres) [XIII6b, XIII7a].

Viena [CO23].

Vladisvostok Puerto marítimo ruso en Asia [XIII3a].

West-End véase **Vest-End**.

Yafo Jaffa (Israel) [XIII4a].

Yeni Capú Lugar en Estambul ('Puerta Nueva') [XIII3b].

Yeruśaláyim Jerusalén [II4b, XIII4a, RE7, RE8].

Antropónimos y teónimos

Empleamos las siguientes marcas: *bibl.* para personajes bíblicos, *mitol.* para figuras pertenecientes a la mitología griega y romana, *fict.* para nombres de personas ficticias (personajes literarios mencionados en los textos o personas y nombres inventados por nuestros autores) e *hist.* para personas reales anteriores a nuestros textos. Los nombres no marcados corresponden a personas reales contemporáneas de nuestros textos. En estos casos, la información incluida entre paréntesis procede del texto mismo.

Aḫdul Kierim Pašá (gobernador de Monastir) [XIII3b].

Aḫdulah Bey (hijo del gobernador de Esmirna) [XIII3b].

Abraham *bibl.* patriarca [CO9, CO19].

Abraham B̄erenski *fict.* [XIII7a, XIII8a].

Afrodita *mitol.* [CO8].

Aḫašveróš *bibl.* Asuero, rey de Persia [XIII1a, XIII2a, XIII7a, XIII8a].

Ajimeleḫ *bibl.* Abimelec, rey de Guerar [CO9].

Alḫert (apellido, Salónica) [XIII5a].

Alḫerto *fict.* [YC19].

Alčhej, Alḫerto Šemtob [YV9].

Antfocos Apifanos *bibl.* Antfoco Epifanes, rey de Siria [RE14].

Antonio Lofier *fict.* [YC14].

Arditi (apellido) [II4b].

Asán *fict.* [YC1].

Ataliá *bibl.* Atalia, reina pagana de Judá [CO5, CO11].

B̄egoín[?] (capitán, Francia) [XIII5b, XIII8b].

B̄éjar, Fortune (dueña de una pensión, Estambul) [XIII8b].

B̄en-Ḳeniste, Faquima de Mošé ~ [XIII5a].

B̄erenski *fict.* [XIII6b, XIII7a, XIII8a, XIII8b].

Billó general Jean-Baptiste Billot, ministro de guerra francés [XIII5b].

Burḫan-Edin Efendi (hijo del Sultán) [XIII3a].

Carmona *hist.* familia sefardí [CO2].

Ceres *mitol.* [CO8].

Covo, Ḥayim Ašer (Salónica) [XIII5b].

Damy seudónimo de un periodista [II2a].

Daniel *bibl.* [XIII2a].

David (hijo de Abraham David Haleví, Salónica) [XIII5b].

David *bibl.* [CO10].

Deméter *mitol.* [CO8].

Diná *bibl.* Dina, hija de Jacob y de Lía [CO9].

Djordjević véase **Ġorġevich**.

Djuvara véase **Ġuvara**

Dreyfus Alfred Dreyfus (1859-1935) [II5a, II5b, II8a, II8b, XIII5b, XIII6a].

Dumá, Alexandr *hist.* Alejandro Dumas hijo (1824-1895), novelista francés [RE7].

Edimburgo de Saxe-Coburg Gotha, duque ~ [XIII4a].

Eduardo (Sulema) *fact.* [II7a].

Elcaná de Ramatáyim-Šofim *bibl.* Elcana de Ramá [CO10].

Eleazar *fact.* [XIII7a, XIII7b, XIII8a, XIII8b].

Ergás, Mošé Abraham (Salónica) [XIII5b].

Erinias *mitol.* [CO8].

Ester *bibl.* [XIII1b, XIII7a, XIII8a, CO10].

Esterḥazy Marie Charles Ferdinand Walsin-Esterhazy (1847 - 1923), comandante del ejército francés [II5a].

‘Ezrá hasofer *bibl.* el escriba Esdras [YV17].

Farḥi *hist.* familia sefardí [CO2].

Faudel Filips, Sir Ġorġ Sir George Faudel-Phillips, político inglés [II5a].

Florentín, David [XIII8b].

Francés, Šemuel (hornero, Salónica) [XIII5a].

Furias *mitol.* [CO8].

Gateño, Yišḥac Efendi [II8a].

Ġorġevich, Valdan Vladan Djordjević, político serbio [XIII3a].

Gracia, Dona ~ *hist.* Doña Gracia de Luna o Beatriz Méndez (s. XVI) [CO2].

Gracias *mitol.* [CO8].

Grež hist. Heinrich Graetz (1817-1891), historiador judío alemán [CO1].

Guillóm Guillermo II, emperador de Alemania [II3a].

Ĝuvara Djuvara (embajador rumano) [XIII3a].

Habacuc seudónimo de un periodista [II7a].

Hagar bibl. Agar, madre de Ismael [CO5, CO9].

Haĝi Ešref Pašá (alcalde de Aydin) [XIII3b].

Hakohén, León Yosef [YV9].

Hakohén, Šadoc hist. Zadoc Kahn (1839-1905), Gran Rabino de Francia desde 1890 [RE2].

Haleví, Abraham David (Salónica) [XIII5b].

Halfón, Menaĥem (intérprete judicial, Salónica) [XIII5a].

Hamán bibl. Amán [XIII1a, XIII1b, XIII2a, XIII7a].

Haná bibl. Ana, madre de Samuel [CO10].

Hanrí H. Joseph Henry, comandante del ejército francés [XIII8b].

Hemor bibl. padre de Siquem [CO9].

Herodías bibl. mujer de Herodes Antipas, madre de Salomé [CO11].

Ĥirĉh, Ĥaronesa de ~ Clara de Hirsch [II4b, II7b].

Holofernes bibl. General del rey de Asiria, Nabucodonosor [CO10].

Ismail Kiemal Ĥey (ex gobernador de Trípoli) [XIII4a].

Iuno mitol. Juno [CO8].

Ĵan Petro Arnaldo de Feliano fict. [YC46].

Ĵac fict. [YC22].

Ĵúpiter mitol. [CO8].

Kahn, Zadoc véase **Hakohén, Šadoc**.

Kayšerling Meyer (Moritz) Kayserling (1829-1905), rabino e historiador alemán [CO1].

Kiamil Pašá (gobernador de Esmirna) [XIII3b].

Lansdon Henry Charles Marquis of Lansdowne (1845-1927), diplomático y político británico [II3b].

Leá bibl. Lea o Lía, mujer de Jacob [CO9].

Leá bibl. Lea, madre de los macabeos [CO10].

- Leá** (hija de Mošé Abraham Ergaš, Salónica) [XIII5b].
- Lešin** (cónsul de Rusia en Beirut) [XIII3a].
- Lili B̄erenski** *fict.* [XIII6b, XIII7a, XIII7b, XIII8a, XIII8b].
- Lofier, Antonio** *fict.* [YC14].
- Malaj, Mošé Aharón** (impresor, Salónica) [II8b, XIII8b].
- Mamut** *fict.* [YC1].
- Matalón** (director de escuela, Salónica) [II7b].
- Matalón, Aharón S.** (comerciante, Salónica) [II8b].
- Matatíá** *bibl.* Matatías, sacerdote, padre de los macabeos [II4a, RE14].
- Matatíá b̄en Matatianim** *fict.* [YC40].
- Meḥmed Riḥĕ Pašá** (edecán del Sultán) [XIII3a].
- Menašé, ḥarón** ~ Menasce o Menashe (Alejandría) [YV11].
- Mesalina** *hist.* Mesalina Valeria, esposa del emperador Claudio [CO5].
- Micaelico** *fict.* [II6b].
- Miḥel** *fict.* [II6b, II7a].
- Miḥelico** *fict.* [II6b].
- Miriam** *bibl.* hermana de Moisés [CO10].
- Miriam B̄erenski** *fict.* [XIII6b, XIII7a, XIII7b, XIII8a, XIII8b].
- Moab** *bibl.* padre de los Moabitas [RE14].
- Modiano, Frateli** [?] (Salónica) [XIII5b].
- Modiano, Ya'acob Š.** (Salonica) [XIII5a].
- Moḥamed 'Alí** *hist.* Muhammad Ali Pasha (1769–1849), virrey de Egipto [YV11].
- Mordejay** *bibl.* Mardoqueo, tío de Ester [XIII1a, XIII1b, XIII2a, XIII7a].
- Mošé** *bibl.* Moisés [YV17, CO10, RE4, RE14].
- Mošé** *fict.* [YC40].
- Mušas** *mitol.* [CO8].
- Naḥmías, Abraham Leví** (El Cairo) [YV9].
- Naḥum** (Salónica) [II4b].
- Nepotí** (Salónica) [II8a].
- Nicol** Maurice Nicolle (1862-1932), científico francés [XIII3b].
- Nicola, Miḥal** (griego, Constantinopla) [XIII3b].
- Novacovich, Estoyan** Stojan Novaković, político serbio [XIII3a].

'Obadiá Sulema *fict.* [II7a].

Palas-Atene *mitol.* [CO8].

Par'ó *bibl.* Faraón [YV13, YV17].

Pereš, Y. L. Isaac Loeb Peretz o Jizchok-Lejb Perez (1852-1915), escritor en yidish y hebreo [RE12].

Perišios[?] [XIII3b].

Perivier Antonin Périvier, publicista francés [II8b].

Picar Georges Picquart (1854-1914), teniente coronel francés [XIII8b].

Pinḥás ben Ele'ázar *bibl.* Fineas (o Pinejás) hijo de Eleazar, sacerdote [RE14].

Raḥel *bibl.* Raquel, segunda esposa de Jacob [CO9].

Ra'amsés *hist.* Ramsés [YV13].

Rataži Madame Rattazzi (alias Marie Letizia Bonaparte-Wyse, Mme de Solms, Mme Urbain Rattazzi y Mme Luis de Rute), escritora francesa [RE7].

Ravary Comandante del ejército francés [II5a].

Refael *bibl.* Rafael, arcángel [YC2].

Ribcá *fict.* Rebeca (personajes literarios) [RE6, RE7].

Roberto *fict.* [YC30].

Ročhfor Henri Rochefort (1831-1913), publicista y político francés [II6b].

Rodaís, Fernand de ~ Fernand de Rodays, director del periódico *Le Figaro* [II8a].

Roša (apellido) [XIII8b].

Rotčhild Rothschild, familia de banqueros [II5a].

Rut *bibl.* [CO5, CO10].

Šabetay Šebí *hist.* [CO2].

Saias (apellido, Salónica) [II8a].

Šalom (apellido, Salónica) [II8a].

Salomé *bibl.* [CO5, CO11].

Šapira (apellido) [II5a].

Sará *bibl.* Sara, esposa de Abraham [CO9].

Šaúl, Ḥayim (hornero, Salónica) [XIII5a].

Saxe-Coḇurg Gotha véase Edimḇurg [XIII4a].

Scot, Valter *hist.* Walter Scott (1771-1832), escritor escocés [RE6].

Šehem *bibl.* Siquem [CO9].

- Šelomó** *bibl.* Salomón [YC13, CO11, RE4].
- Šemsedin Bey** (embajador otomano en Teheran) [XIII3a].
- Šemuel** *bibl.* [CO10].
- Šemuel, Sir Šaúl** Sir Saul Samuel (1820 - 1900), político británico [II5a].
- Šerer-Kestner** Auguste Scheurer-Kestner (1833-1899), político francés [II5b, II8b].
- Šimhá, Yišhac Abraham** (Salónica) [XIII5b].
- Šim'ón** *bibl.* Simón Macabeo [RE7].
- Suares, ħarón** ~ (Alejandría) [YV11]
- Sulema (Eduardo)** *fict.* [II7a].
- Tarqvinus Superbus** *hist.* último rey de Roma [CO8].
- Tevfik Pašá** (ministro de Asuntos Exteriores) [XIII3a].
- Trarió** Ludovic Trarieux (1840-1904), abogado y político francés [XIII5b].
- Umĥerto** Humberto I, rey de Italia [XIII3a].
- Venus** *mitol.* [CO8].
- Victoria** Reina de Inglaterra [XIII4a].
- Volsly** Garnet Joseph Wolseley (1833-1913), general británico [II3b].
- Ya'acob** *bibl.* Jacob, patriarca [CO9].
- Ya'acob Yosef Amiel** *fict.* [YC50].
- Yeudá** *bibl.* Judas Macabeo [RE7].
- Yišhac** *bibl.* Isaac, hijo de Abraham [CO9, CO19].
- Yišhac Ĕerenski** *fict.* [XIII6b, XIII7a, XIII8a].
- Yoĥanán** *bibl.* Juan, padre de Matatías [II4a].
- Yoná, Ya'acob Abraham** [YV10].
- Yosef hašadic** *bibl.* José el justo, hijo de Jacob [YV16, YV17].
- Yosef, Don** ~ *hist.* Don Yosef Nasí o Juan Micas, duque de Naxos (s. XVI) [CO2].
- Yudit** *bibl.* Judit [CO10].
- Yusuf Bey** (secretario del Dr. Nicolle) [XIII3b].
- Žeus** *mitol.* [CO8].
- Žola, Emil** Émile Zola (1840-1902), escritor francés [II5b, II6a, II6b, II8b, XIII5b, XIII6a].